

Art. 2. Le commandant d'un bateau naviguant sur l'Escaut est exempté de l'obligation visée à l'article 9, premier alinéa, du Règlement de l'Escaut, lorsque le commandant ou l'officier compétent en charge de la navigation effective, est en possession d'une déclaration d'exemption, délivrée par les commissaires ou au nom de ces derniers par l'(les) autorité(s) compétente(s) du trajet auquel l'exemption a trait.

Art. 3. Une déclaration délivrée ne vaut pas :

- 1° pour les navires de mer avec cargaison dangereuse;
- 2° pour les navires de mer remorqués ou poussés;
- 3° sur plus d'un des trajets suivants :

- a) pleine mer - Vlissingen;
- b) Vlissingen - Anvers;
- c) Vlissingen - Gand;

lorsque pendant le même voyage le détenteur de la déclaration a pris moins de huit heures de repos avant d'entamer un nouveau trajet.

Art. 4. La déclaration d'exemption, visée à l'article 2, ne peut être délivrée que lorsque le détenteur de la de la déclaration a réussi l'examen visé à l'article 9, troisième alinéa, du Règlement de l'Escaut.

Pour le trajet concerné, l'examen a en tout cas trait :

1° la réglementation du trafic : connaissance approfondie des règlements généraux et particuliers de la navigation, ainsi que les règlements des ports et de la police;

2° le Règlement de l'Escaut : le Règlement de l'Escaut et les arrêtés d'exécution basés sur ce dernier lorsqu'ils sont importants pour le commandant;

3° les procédures de communication : connaissance approfondie des procédures de mariphone et d'accompagnement du trafic en vigueur;

4° langue véhiculaire : une telle connaissance de la langue néerlandaise permettant au candidat de suivre la communication entre le trafic marin et avec les postes basés à terre.

5° navigation pratique : connaissance approfondie :

- a) des courants, marées et bancs;
 - b) des directions et profondeurs des voies maritimes;
 - c) des caps à maintenir sous les différentes conditions;
 - d) de la situation et de la position des signaux, des phares côtiers, des lieux d'ancrages et des amers;
 - e) des signaux de niveau d'eau et de chasse d'eau;
 - f) des moyens de navigation à utiliser;
 - g) des ouvrages d'art et des canalisations, situés dans ou au-dessus des voies navigables;
 - h) des zones soumises au pilotage, y compris celles dont le pilotage se fait à partir de terre;
- 6° manœuvrer dans la zone pertinente : connaissance approfondie des manœuvres sous toutes circonstances.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur à partir de la date où le Règlement de l'Escaut entre en vigueur et est publié au *Moniteur belge* et au « *Nederlandse Staatscourant* ».

Art. 6. Il est référé au présent arrêté comme « Arrêté de déclaration d'exemption du Règlement de l'Escaut ».

Bruxelles, le 21 août 2002.

's-Gravenhage, le 21 août 2002.

Le Ministre flamand

Le Ministre néerlandais



N. 2002 — 3400

[C - 2002/36249]

21 AUGUSTUS 2002. — Besluit van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie en de Nederlandse minister van Verkeer en Waterstaat, houdende vaststelling van het « Besluit aanwijzing bevoegde autoriteiten Scheldereglement »

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,
en de Nederlandse Minister van Verkeer en Waterstaat;

Gelet op artikel 1, onderdeel 2, van het Scheldereglement,

Besluiten :

Artikel 1. De volgende personen worden aangewezen als bevoegde autoriteit, bedoeld in artikel 1, onderdeel 2, van het Scheldereglement :

1° voor het Vlaamse Gewest : de leidend ambtenaar van de administratie Waterwegen en Zeewezen, of de door hem aangestelde persoon;

2° voor Nederland : de Rijkshavenmeester Westerschelde, bedoeld in artikel 2, tweede lid, onderdeel a, van het Scheepvaartreglement Westerschelde 1990, of de door de Rijkshavenmeester daartoe aangestelde plaatsvervanger(s).

Art. 2. Dit besluit treedt in werking met ingang van de datum waarop het Scheldereglement in werking treedt en wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en de Nederlandse Staatscourant.

Art. 3. Dit besluit wordt aangehaald als « Besluit aanwijzing bevoegde autoriteiten Scheldereglement ».

Brussel, 21 augustus 2002.

De Vlaamse minister

's-Gravenhage, 21 augustus 2002.

De Nederlandse minister

TRADUCTION

F. 2002 — 3400

[C — 2002/36249]

21 AOUT 2002. — **Arrêté du Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie et le Ministre néerlandais de « Verkeer en Waterstaat » fixant « l'Arrêté désignant les autorités compétentes du Règlement de l'Escaut »**

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie,
et le Ministre néerlandais du « Verkeer en Waterstaat »;

Vu l'article 1^{er}, section 2, du Règlement de l'Escaut,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Les personnes suivantes sont désignées comme autorité compétente :

1° pour la Région flamande le fonctionnaire dirigeant de l'administration des Voies hydrauliques et de la Marine, ou la personne désignée par ce dernier;

2° pour les Pays-Bas : le « Rijkshavenmeester Westerschelde », visé à l'article 2, deuxième alinéa, section a, du Règlement de la navigation de l'Escaut occidental 1990, ou le(s) suppléant(s) désigné(s) par ce dernier.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur à partir de la date ou le Règlement de l'Escaut entre en vigueur et est publié au *Moniteur belge* et au « Nederlandse Staatscourant ».

Art. 3. Il est référé au présent arrêté comme « Arrêté désignant les autorités compétentes du Règlement de l'Escaut ».

Bruxelles, le 21 août 2002.

's-Gravenhage, le 21 août 2002.

Le Ministre flamand

Le Ministre néerlandais

N. 2002 — 3401

[C — 2002/36248]

21 AUGUSTUS 2002. — **Besluit van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie en de Nederlandse minister van Verkeer en Waterstaat, houdende vaststelling van het "Besluit vrijstelling loodsplicht Scheldereglement"**

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,
en de Nederlandse minister van Verkeer en Waterstaat;

Gelet op artikel 9, tweede lid, onderdeel a, van het Scheldereglement,

Besluiten :

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1° lengte : de lengte over alles;

2° Vlissingen-Rede : het gedeelte van de Westerschelde dat in het Scheepvaartreglement Westerschelde 1990 als redegebied Vlissingen is omschreven.

Art. 2. Onverminderd de bepalingen van of krachtens artikel 11 van het Scheldereglement, zijn de gezagvoerders van de volgende categorieën schepen vrijgesteld van de verplichting, bedoeld in artikel 9, eerste lid, van het Scheldereglement :

1° binnenschepen, als ze zich niet zeewaarts Vlissingen-Rede bevinden;

2° estuaire vaart : binnenschepen, die uitsluitend in een beperkt vaargebied langs de Belgische kust varen, en als zodanig door de Belgische overheid zijn geregistreerd;

3° fluviomaritieme vaart : binnenschepen, die over een zeebrief beschikken, die uitsluitend in een beperkt gebied op zee mogen varen en als zodanig door de Belgische of de Nederlandse overheid zijn geregistreerd;

4° zeeschepen die ten anker liggen;

5° zeeschepen met een lengte tot en met 80 meter en een diepgang tot en met 5,5 meter, indien zij de scheepvaartweg vanaf de Magneboei, via het Oostgat, de Galgeput, de Sardijngemaal, en de rede van Vlissingen tot aan de havens van Vlissingen Oost bevaren, en zeeschepen met een lengte tot en met 80 meter, indien zij de overige scheepvaartwegen waarop het Scheldereglement van toepassing is, bevaren;

6° vaartuigen, gebouwd voor het winnen of vervoeren van zand, baggerspecie of grind, tenzij ze tijdens de vaart voor een ander doel worden ingezet;

7° zeeschepen in eigendom van of in beheer bij de Vlaamse of Nederlandse loodsdienst;

8° schepen in eigendom van of in beheer bij de Belgische, Vlaamse of Nederlandse overheid.

De vrijstelling, bedoeld in het eerste lid, geldt niet voor zeeschepen, gebouwd of geschikt gemaakt voor het vervoer in bulk van vloeibare lading van ontvlambare aard of gebezigd voor het vervoer van gas of chemicaliën in bulk, en geheel of gedeeltelijk daarmee geladen, dan wel leeg maar nog niet ontgast of ontdaan van zijn gevaarlijke residuen, met uitzondering van schepen die ten anker liggen als bedoeld in het eerste lid, onderdeel 4.